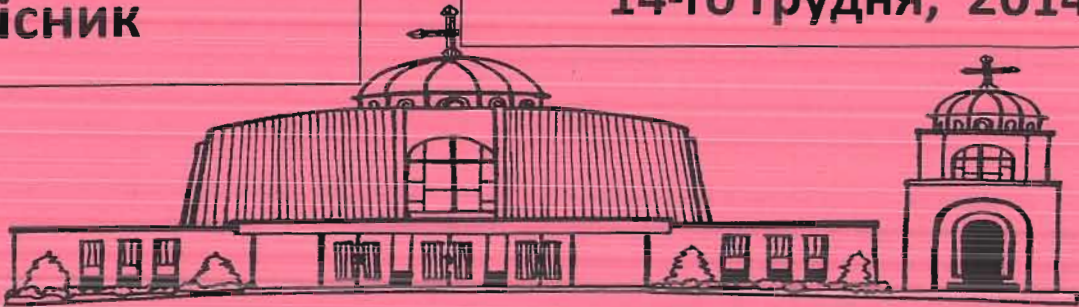


**Bulletin
Вісник**

**December 14, 2014
14-го грудня, 2014**



**Saint Demetrius the Great Martyr Parish
Парафія Святого Димитрія Великомученика**

135 La Rose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Saturday: 5:00 pm (English);
Sunday Divine Liturgy:
Sunday 8:30 am
(Ukrainian);
10:00 am (English);
11:30 am (Ukrainian with
choir)

Week Day Divine Liturgy:
Monday to Saturday
8:30 am (Ukrainian)
**Ukrainian Canadian Care
Centre Divine Liturgy:**
Sundays & Feast Days
11:00 am

Confession: At the beginning
of every Sunday Divine Liturgy
**For Baptisms or
Marriages:** Please contact
parish office for requirements.
Don't book a hall until you
have fully met the
marriage requirements!

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn
Associates: Rev. Peter Shumelda
Rev. Ivan Palisa

Proto-Deacon: Rev. Nestor Yurchuk

Deacons:

Care Centre (416) 243-7653 Fax: 243-7452
Credit Union (416) 246-1651 Fax: 246-9939
Kitchen/ Hall (416) 249-2986
Residence (416) 243-9051 Fax: 243-2012
School (416) 393-5384 Fax: 393-5087
Yavir School (416) 243-3072 Fax 393-5087

Rev. Leo Melnyk
Rev. Michael Melnyk
Rev. Bohdan Swystun
Rev. Eugene Doroniuk
Rev. Serhiy Kasyanchuk

Sub-Deacons: Rev. Gerry Andrenacci

PARISH NEWS

We invite all parishioners and guests for a time of fellowship in the church hall following the Liturgy.

God's Creation - The prophet Isais tells us that we should rejoice in everything God has created. In the Book of Genesis which speaks about the creation of the world in 5 days, at the end of each day God observed his creation and said that it was good. It was a beautiful world and it was now ready for God's most important creation, man. And God said that it was good and on the 7th day he rested. But it was in the creation of man - for whom the world was created, that all the troubles began - wars, hatred greed and yet God said that man is good and we should rejoice in his creation.

One day I overheard a woman chastising her husband for drinking too much. He answered her by saying "Am I supposed to be an angel?" The answer to that question is "yes". God didn't create us perfect but He expects us to finish his job of creation by making ourselves more perfect. He said that what He created was good but He expects us to make ourselves better. We prepare ourselves in this life so that when we get to heaven we can be perfect. Then God can say, "What I have created is good."



Advent Mission will be given by Fr. Andriy Oliynyk (Redemptorist) the Superior of the Monastery of the Immaculate Conception of the Mother of God and a Professor of the Catholic University in Lviv. **The Mission in Ukrainian** will be held December 14 - 21st at 7:00 pm (not including Saturday, December

20th). **The Mission in English** will be held on Saturday, December 20th at 5:00 pm, Sunday, December 21st at 10:00 am and Monday, December 22nd at 7:00 pm.

Lighting Candles on the Advent Wreath Please - This week we will be lighting the **Purple Candle**. **Reminding us of our need for Daily Conversion, Renewal, Repentance and Penance.**

Prayers for our Parishioners who are ill: Doris Fundy, Deioris Holowka, Helen Fedak, Alexandra Fedyna, Joe Juzkow, Neonila Pashkovska, Marta Syrotynsky, and Anna Pyniansky.

Your 2015 Donation Envelopes are ready for you to pick up in the church hall. Thank you to **Peter Mokriy** for organizing and setting up the envelopes in the hall. May God bless you!

Kitchen News - We will need help in the kitchen this Tuesday and will also be selling on Tuesday from 9:00 am to 1:00 pm.

New Ukrainian Divine Liturgy Books
For over 15 years our Ukrainian Language Liturgy books have served us well. Many books are worn out and have fallen apart. A new and improved edition of the Liturgy Book in the Ukrainian language has been compiled and printed. We are asking parishioners to defray the cost of printing these Liturgical books by sponsoring a copy with a contribution of \$15, for which you will get a tax receipt. The donor of each book will be identified by a dedication plate on the inside cover of the book. You will have a choice of having your favourite scripture verse inscribed or an optional dedication of your choice in honour of or in memory of your loved ones. You may make your donation of

\$15.00/book and dedication request in the narthex of the church at the **Religious Counter** on Sunday after the divine liturgies or at the church office. We are very grateful to Myron Maksymiw for all the work he has done in completing this project.

To All Volunteers and Staff - In the past years our parish has given Christmas gifts to volunteers and staff. This year we have decided to make a donation in your name to "Chalice" (a Catholic Sponsoring Organization) to help the poor in third world countries with a donation of one cow, two goats, two piglets and two breeding rabbits. If you, your family or friends are interested in helping out a family in need with a donation of a farm animal, sewing machine, household goods, etc. please phone 1-800-776-6855 or www.chalice.ca. What better gift can you ask for!

One Way Means One Way - Please obey the signs on the driveway in back of the school. This is a one way driveway. You may exit only on the driveway in front of the Senior Residence. If you cause an accident by going the wrong way you will be charged!

Thanks for all your prayers. I wish to thank all the parishioners who offered Liturgies and who prayed for me when I was sick. As many of you may know, I became gravely ill and needed to be hospitalized. However, my health has now been remarkably restored and I am able to attend the morning Liturgy as I used to be able to do in the past. I can only explain the return of my health to all the prayers that my fellow parishioners offered on my behalf when I was seriously ill. May Our Lord richly bless all of you who prayed on my behalf.
Mrs. Lida Bobownyk

Happy 85th Birthday to Eugenia Cherko

We would like to wish Eugenia, a long time parishioner, a very special birthday full of God's blessings! Mnohaya Lita!

Altar Boys - There will be a practice on Saturday December 20th at 4:30 pm in the Youth Room. New members, or those just interested in more information are welcomed to participate. On Sunday, December 21, at 3:00 pm there will also be a ball-hockey game in the school yard for all interested.

DONATIONS: The following parishioners made donations to support the projects below:

Needs of the Church

Anna Volochina \$40.00; Kazimiera Wojtezka \$50.00 for the health of her niece in Ukraine; Hurtok Vyshyvalnyc \$1000.00 from their bazaar proceeds; Olga Horbaczuk \$100.00 in memory of her mother Christina Romaniw's 2nd year of passing; Vera Plawuszczak and daughters and their families \$200.00 in memory of their husband/father Taras; Luba Sahaydakivska \$200.00 in memory of her parents Wasyl and Sophia and her husband Evhen.

Donation Box to Support the Ukrainian Army is located on the left side of the tetrapod. Last week we collected \$756.00 at Church and \$120.00 at UCCC (Chapel). To date we have collected \$20,019.25, \$429.00 US and 659 Ukrainian hryvnia. We are not permitted to issue income tax receipts for these donations. Please continue to support our beloved Ukraine!

St. Demetrius Young Adults Group (YAG) Will be selling Christmas books, Nativities for children, children's Bibles and other Christmas themed items for youth after each liturgy the weekend of December 20th, 2014. Share the true meaning of Christmas with our young ones and get in some last minute shopping. Items priced from \$3.00-\$18.00. All proceeds go directly to YAG. Thank you for your support.

Yavir St. Nicholas and Christmas Concert will be held today, Sunday, December 14th at 2:00 pm in the school auditorium. Everyone is welcome!

Christmas Carolling - Yavir Dance Ensemble - As Christmas is approaching, **Yavir Dance Ensemble** would love to be a part of your celebration. If you would like our carollers to visit, please call (416) 243-3072 indicating your preference for date and time, and we'll do our best to accommodate.

INTENTIONS Dec. 14 - 21, 2014

Sunday

- 8:30 am (h) Fr. Peter Shumelda *L. Sherlock*
+(p) Ivan Ivahov (1 Year)
Wife, Son, Daughter & Family
- 10:00 am +(p) Peter Rudyk *Family*
+ Helen Poworoznyk (2 Yrs) *Family*
(h) Anne Struk *Fr. John*
(h) Ernie Yaschuk *A & M Marknette*
- 11:00 am Divine Liturgy
- 11:30 am +(p) Tekla *Stephanie Dyriv*

6:00 pm Moleben to Emmanuel & Mission

Monday

- 8:30 am (h) Sr. Rachel Tataryn
Aubrey & Myrtle Marknette
(h) Helen Rypan *Family*
+ Zenon Bobownyk
(h) Ernie Yaschuk *E. Charanduk*

- 5:30 pm +(p) Stansilav Zinchyk
(Ukrainian Army) *L. Sherlock*

7:00 am Advent Mission (Ukr)

Tuesday

- 8:30 am +(p) Wolodymyr *Liliana*
(h) Anastasia *D. Haba*
- 5:30 pm +(p) Rev. Ihor Chabursky *Family*

7:00 pm Advent Mission (Ukr)

Wednesday

- 8:30 am +(p) Petro (1 Year), Antonina
Halyna & Illia
(h) Luba Royko *L. Sherlock*

- 8:30 am Divine Liturgy *Residence*
- 11:15 am Moleben to Emmanuel at UCCC
- 5:30 pm Personal Intention

7:00 pm Advent Mission (Ukr)

Thursday

- 8:30 am (h) John & Mary *Nazar Family*
+(p) Zenovy Sloboda (1 Year)
Sloboda Family

- 5:30 pm +(p) Mykola & Bohdan *Family*

7:00 pm Advent Mission (Ukr)

Friday

- 8:30 am +(p) Anna Serotiuk *Joanne Gludish*
+ Halyna, Wolodymyr *Natalka/Soph*
+ Rev. Michaylo and all Deceased
Family Members L. Bobownyk

- 9:15 am School Divine Liturgy for Christmas

- 11:00 am St. Nicholas the Miracle Worker
UCCC

- 5:30 pm +(p) Dr. Swiatoslaw Trofimenko
Family

7:00 pm Advent Mission for Children (Ukr)

Saturday

- 8:30 am +(p) Wolodymyr Bidula
Grandchildren, Vlodko & Olya with Family
+ Ivan, Michaylo, Semen, Jakiv &
Fedorihha, Woloshyn, Huszo
Families Mrs. Volochina

- 5:00 pm +(p) Pearl Blahut (40 Days) *Family*
Advent Mission (Eng)

Sunday

- 8:30 am (h) Stefan Nazar *Mokriy Family*
+(p) Stefan Moskowich *Family*

- 10:00 am (h) Kai Goldman
St. Demetrius Krylos Members
+(p) Dcn Michael Pidzamecky
Karl Pidzamecky

- + Ralph, Sophia, Caroline, Nicholas,
Josephine, Bob *S. Myrowych*
+ Harry Miller *Dcn. Leo & Mary Melnyk*
Advent Mission (Eng)

- 11:00 am Divine Liturgy

- 11:30 am +(p) Rev. Nestor, Nadia,
Rev. Petro, Olha, Luba, Yuriy,
Maria, Anna, Ihor, Olha, Stefa, Iryna
Family

6:00 pm Moleben to Emmanuel & Mission for Youth (Ukr)

з Днем народження!



**Щиросеречно вітаємо п.
Євгенію Чирко з 85-літтям
та п. Катерину Місюрка з
90-літтям.**

Ваші роки - то Ваш скарб,
Ім ціни немає,
Кожен рік багато варт,
Всі про це ми знаєм.
Вашу мудрість знаєм ми,
Цінімо Ваш досвід,
Шана в Вас поміж людьми
І поваги досить.
Тож прийміть уклін від нас,
Щирі слова шани,
Всякий день й усякий час
Нехай Боже благословення буде з Вами.

Многая та благая літа!!!

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

Запрошуємо всіх парафіян та гостей по Божественній Літургії зійти до церковного залу на каву та солодке.

Піврічний Концерт Школи Народного Танцю "ЯВІР" відбудеться в цю неділю, 14 грудня, о год. 2:00 по полудні. Всіх щиросеречно запрошуємо.



Сьогодні в неділю, 14 грудня, в нашій парафії розпочинаються *Передріздвяні Реколекції, які голосить* єромонах Андрій

Олійник, редемпторист (Настоятель Монастиря Неустанної Помочі та викладач Католицького Університету у Львові, Україна): **Україномовні:** 14 – 21 грудня, поч. 7:00 веч. (за винятком суботи 20 грудня; **Англомовні:** субота, 20 грудня, 5:00 веч., неділя, 21 грудня, 10:00 ранку, понеділок, 22 грудня, 7:00 веч.. Просимо запланувати собі час, щоб взяти участь в цих реколекціях.

Розпорядок богослужінь та наук може знайти в притворі храму.

Передріздвяний вінок. В цю неділю запалюємо пурпурову свічку, яка символізує ***Навернення, Віднову, Покаяння та Покуту.***

Нові книжки із тестами Св. Літургії в українській мові. Попереднє видання цього службника прослужило добре нашій парафії протягом 15 років. Багато книжок вже розпадаються або подерті. Нове покращене видання цього службника упорядковано та видруковано. Просимо парафіян покрити кошти видання цього службника будучи спонсором примірника цієї книжки - \$15 (посвідки видаються). Ім'я Жертводавців буде внесене через запис в книжці. У цьому записі ви можете подати ваші улюбленні слова зі Св. Письма або присвятити цей примірник в честь або пам'ять ваших рідних або друзів. Ваші пожертви (\$15 за примірник) ви можете подати в неділю до церковної крамниці в притворі храму та протягом робочого тижня до церковної канцелярії. Щиросердечна подяка п. Мирону Максимів за його велику працю в упорядкуванні цього службника.

Конверти для пожертв на 2015 рік можна підібрати можна підібрати в цю неділю по Божественній Літургії у церковному залі, а також протягом робочого тижня завітавши до церковної канцелярії. Щира подяка Петрові Мокрію за розкладення цих конверт в алфавітному порядку. Нехай Господь благословить!

Всім Добровольцям та працівникам! В минулі роки наша парафія давала різдвяні подарунки добровольцям та працівникам. Цього року було прийнято рішення, як і в

минулому році, щоб у вашому імені зробити пожертву харитативній організації **Chalice**, щоб допомогти людям у бідніших країнах з жертвою одної корови, двох кіз, двох свинок та двох кроликів. Більше можна довідатися 1-800-776-6855 або www.chalice.ca.

Парафіяльна Кухня. Потребуємо допомоги в цей вівторок; вареники будуть на продаж у цей вівторок, 9 грудня від 9:00 ранку до 1:00 по полудні.



Односторонній рух означає рух тільки у визначеному напрямку.

Просимо дотримуватися правил дорожнього руху, коли проїжджаєте позаду школи. Виїзд є тільки біля Резиденції. Якщо ви спричините аварійну ситуацію на вказаному напрямку – будете покарані відповідними службами.

«Подяка всім за молитви. Хочу подякувати всім парафіянам, які жертвували Св. Літургії і свої молитви в моєму наміренні в часі моєї недуги. Багато з Вас знає, що я була серйозно хвора і лежала в лікарні. Тепер, Богу дякувати, почуваюся набагато краще і можу брати участь в ранішній Св. Літургії так як і раніше. Я переконана, що моє здоров'я покращилося завдяки усім молитвам, які возносили співпарафіяни в моєму наміренні під час цієї недуги. Нехай Господь Бог щедро благовить всіх Вас.» **Ліда Бобовник**

Вівтарна Дружина буде мати свої сходи та пробу в суботу, 20 грудня, о год. 4:30 по полудні в Кімнаті для Молоді в церковному залі. Раді бачити нових членів та всіх, хто зацікавлений отримати більше інформації. Для всіх зацікавлених повідомляємо, що в

неділю, 21 грудня, о год. 3:00 по полудні – хокейна гра з м'ячем на шкільному подвір'ї.

Свято-Димитріївська Старша Молодіжна Група буде продавати дитячі біблії, книжки та речі на різдвяну тематику по кожній Св. Літургії в наступну неділю. Поділіться правдивим значенням та духом Різдва з молодими та зробіть закупи. Ціни: від \$3 до \$18. Весь дохід на Старшу Молодіжну Групу. Заздалегідь дякуємо за підтримку.

Школа народного танцю "Явір" буде колядувати цього року. Якщо ви бажаєте запросити колядників "Явору" до свого дому, задзвоніть на число тел. 416-243-3072 або напишіть на електр. пошту yavir@bellnet.ca, щоб домовитися про дату та час.



Скринька для пожертв в підтримку українського війська знаходиться праворуч від тетраподу. В минулому тижні зібрано в церкві \$756 та \$120. На ці пожертви не видаємо посвідок на оподаткування. Насьогодні зібрано: \$20019, 25, \$429 (США) та 659 гривень. До України передано і прозвітовано (інформація була подана у вісниках): \$14620,25+\$401 (США). **Не будьмо байдужі – допоможим своїй Батьківщині!!!**

"Хто на своєму місці працює для добра народу, виконуючи сумлінно обов'язки, той є ліпшим патріотом, ніж той, хто багато говорить, а мало робить".

(Митрополит Андрей Шептицький)

Щиросердечна подяка наступним жертводавцям, котрі склали свої пожертви: на церковні потреби: Анна Волошина \$40, Казимира Войтецька \$50 в наміренні здоров'я для племиниці в Україні, Гурток Вишивальниць \$1000 із виторгу

підчас Базару, Ольга Горбачук \$100 в пам'ять мами - Христини Романів (2-га річ.), Віра Плавушак з дочками та їх родинами \$200 в пам'ять мужа/батька Романа Плавушача, Люба Сагайдаківська \$200 в пам'ять своїх батьків Василя та Софії, мужа Євгена. Нехай Господь Бог благословить всіх Жертводавців.

Просимо молитися за хворих у нашій парафії: Йосифа, Юзков, Лідії Лелик, Дорис Фундій, Делорис Головки, Галини Федак, Александри Федіни, Неонілії Пашковської, Марти Сиротинської, Анни Пинянської.

НОВИНИ З ЖИТТЯ ЄПАРХІЇ

Парафія Покрови Пресвятої Богородиці (30 Leeds Street, Toronto) запрошує всіх на **Передріздвяний Базар**, що відбудеться, в неділю 21-го грудня, від години 9-ої рано до години 2:30 по полудні. Запрошуємо всіх.

ГРОМАДСЬКІ НОВИНИ

Крайова Управа Ліги Українок Канади запрошує на Благодійний вечір на підтримку проекту «Ангели Хоронителі України», що відбудеться в **п'ятницю, 19 грудня 2014 р.** Бенкетний зал «Княжий Двір» (15 Canmotor Ave. в Торонто). Поч. о год. 5:30 вечора. Ціна квитка \$75 від особи. Квитки в Кредитовій спілці Будучність або тел. до Каліни Кардаш 416-763-8907. Гості вечора: Тетяна Чорновол, д-р Руслан Добровольський.

Прем'єра документального фільму «Володимир Стернюк: Служіння в підпіллі» відбудеться в неділю, 21 грудня, о год. 3:00 по полудні в Українському Домі ім. Т. Шевченка (482 Horner Ave., Toronto). Фільм висвітлює життя підпільного єпископа УГКЦ Володимира Стернюка, який протягом

20 років очолював заборонену Церкву в Україні.

Різдвяний концерт «Пікардійської Терції» та Павла Табакова зі Львова відбудеться 10-го січня о год. 6-30 вечора в залі Церкви на Queensway (1536 The Queensway, Toronto -напроти IKEA) Програма "Наше Різдво". Квитки можна придбати в книгарні Буква і Кредитовій Спілці *Будучність*.

Благодійний Різдвяний Концерт з нагоди 100-ЛІТТЯ Катебри Св. Йосафата, який влаштовують **ХОРИ ЛЕВАДА і ОРІОН (УМА) ТОРОНТО** під мист. кер. маестро Ігоря Магеги в неділю, 11 січня 2015, о год. 3:30 поп. в Humber Valley United Church (76 Anglesey Blvd.) Запрошені гості: Bells of St. Mathew's, Катедральний Хор, учні музики школи св. Йосафата та інші. Квитки: 905-831-8069, 416-239-1685 (20.00 перед концертом, 25.00 при дверях). Молодь до 16 років безплатно. Кава і солодке після концерту для усіх присутніх.

Об'єднання Лемків Канади запрошує на **Йорданське Водосвяття -- Щедрий Вечір**, яке відбудеться 18-го січня 2015 року у бенкетному залі "Тризуб", 145 Evans Ave., Etobicoke (УНО). Поч. о год. 5:00 веч. Водосвяття відправить о. Роман Ґаладза. Спільне колядування збагатить своїм виступом молода артистка Яна Білик, яка співатиме пісні та колядки з її нового різдвяного альбому "Christmas is Rizdvo". Смачна традиційна Свята Вечеря від з Baby Point. Вступ \$30 від особи, діти до трьох рокив безкоштовно, діти від 4-12 років \$15. Кожна дитина до 12 років отримає дарунок. За квитками або інформацією: Марійка - 905.702.9376, Маргарета - 647.393.5430, Івона - 416.253.6002 ext 1 або contact@lemko-olk.com.

Намірення з 14 до 21 грудня

Неділя

8:30 рано (зд)о. Петро Шумелда Л. Шерлок
(+п)Іван Івахов 1-ша річ.

Дружина/Сини і дочка з родинами

10:00 рано +Гелен Поворозник 2-га річ.

Родина

(+п)Петро Рудик *Родина*

(зд)Анна Струк о. Іван Татарин

(зд)Ерні Ящук А./М. Маркнете

11:00 рано Св. Літургія (УКОО)

11:30 рано (+п)Текля С. Дирів

**6:00 веч. Передріздвяні Реколекції:
Молебень до Еммануїла та наука (укр.)**

Понеділок -

8:30 рано (зд)с. Рахиль А./М. Маркнете

(зд)Гелен Рипан *Родина*

(зд)Ерні Ящук Е. Чарандук

+Зенон Бобовник *Родина*

5:30 веч. (+п)Станіслав Зінчук
(український воїн) Л. Шерлок

7:00 веч. Передріздвяні Реколекції:

Молебень до Св. Йосифа Обручника та наука (укр.)

Вівторок

8:30 рано (зд)Анастасія Д. Габа

(+п)Володимир Ліляна

5:30 веч. (+п)о. Ігор Хабурський *Родина*

7:00 веч. Передріздвяні Реколекції:

Ісусова молитва (молитва на чотках) та наука (укр.)

Середа

8:30 рано (зд)Люба Ройко Л. Шерлок

(+п)Петро 1-ша річ., Антоніна

Галина/Ілля

За душу, за яку ніхто не молиться

8:30 рано Св. Літургія (Рез.)

11:15 рано Молебень до Еммануїла (УКОО)

5:30 веч. В наміренні Давших

7:00 веч. Передріздвяні Реколекції:

Молебень до Христа Чоловіколюбця

(з помазанням єлєєм та молитвами на оздоровлення) та наука (укр.)

Четвер

8:30 рано (зд)Іван, Марія *Родина Назар*
(+п)Зеновій Слобода 1-ша річ.

Родина Слобода

5:30 веч. (+п)Микола, Богдан *Родина*

7:00 веч. Передріздвяні Реколекції:

Вервиця до Пресвятої Родини та наука (укр.)

П'ятниця

8:30 рано(+п)Анна Сиротюк І. Глудиш

+Галина, Володимир *Наталка/Софія*

+о. Михайло та померші з родини Л. Бобовник

9:15 ранку Св. Літургія для школи

11:00 веч. Св. Літургія (УКОО) Св. Миколая

5:30 веч. (+п)д-р Святослав Трофіменко

Родина

7:00 веч. Передріздвяні Реколекції:

Молебень до Святого Миколая

Чудотворця та наука для дітей (укр.)

Субота

8:30 рано (+п) Володимир Бідула

Внуки, Влодко і Оля з родиною

+Іван, Михайло, Семен, Яків та всіх

померших з родини Федорига,

Волошин, Гузьо А. Волошина

5:00 pm Св. Літургія та реколекційна наука (анг.)

(+п)Параня Благут 40-ий день *Родина*

Неділя

8:30 рано (зд)Стефан Назар *Родина Мокрій*

(+п)Стефан Москович *Родина*

10:00 рано **Св. Літургія та реколекційна наука (анг.)**

(зд)Кай Голдмен *Св.Димитрійський Крилос*

(+п)піддиякон Михайло Підзамецький

К. Підзамецький

+Ралф, Софія, Кароліна, Николай,

Йозифина, Боб С. Мирович

+Гері Мілер д-н Лев/Марія Мельник

11:00 рано Св. Літургія (УКОО)

11:30 рано (+п)о. Нестор, Надя, о. Петро,

Ольга, Люба, Юрій, Марія, Анна,

Ігор, Ольга, Стефа, Ірина *Родина*

**6:00 веч. Передріздвяні Реколекції:
Молебень до Еммануїла та наука (укр.)**